

Messegelände D-54687 Arzfeld | Do. + Fr. **EINTRITT FREI** :: Sa. + So. € 3,00 / bis 14 J. € 1,50

TOP PROGRAMM für die ganze Familie

JETZT !

> 100 Aussteller :: 4 Tage :: Beste Unterhaltung

29.04 - 02.05.2010 | ARZFELD



© WWW.AKATO.EU

WESTEIFELSCHAU



Dabei sein ist alles | Das Ereignis Do. - So.

Die große **GEWERBEAUSSTELLUNG** für die Region :: Eifel | Ardennen | Ostbelgien | Luxemburg :: 20 Jahre WES

Partner



präsentiert vom



WWW.WESTEIFELSCHAU.DE



Nim(m)s Rad!

www.nimms-rad.de

4. Rad-Erlebnistag
auf der Landstraße L5
zwischen
Rommersheim und Rittersdorf
Pfingstmontag
den 24. Mai 2010
10 - 18 Uhr

P.C.I. - Reifencenter, Arzfeld

Open

Mo. 12 - 19
Di. - Fr. 9 - 19
Sa. 9 - 16

Hauptstr. 24
D-54687 Arzfeld

Tel.
0049 (0)6550
92 92 42

Termine auf
Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der WES

Auch bis 21.00 möglich!

Winterreifen • Sommerreifen • Alufelgen

www.willkommenbeidenprofis.de

Nimm deine Zukunft in die Hände.

WIR BILDEN DICH AUS.

DAS HANDWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT VON NEUBAN

Du bist kreativ und willst etwas bewegen? Dann komm' ins Handwerk. Handwerk ist modern, Handwerk ist innovativ, Handwerk hat Zukunft. Auf der Westeifelschau in Arzfeld vom 29. April bis 2. Mai 2010 kannst Du Dich, zusammen mit Deinen Eltern umsehen und über die vielfältigen Möglichkeiten der handwerklichen Ausbildung informieren. Wir freuen uns auf Dich!

DEINE Innungsfachbetriebe der Kreishandwerkerschaft.

Gefördert durch:

GRUSSWORT

»Nie ist das Gemüt heiterer gestimmt, als wenn es seine richtige Arbeit gefunden hat.«

Sehr geehrte Besucherinnen und Besucher,

was könnte die Wichtigkeit unseres Schwerpunktthemas »Ausbildung und Weiterbildung« besser beschreiben, als das Zitat von Alexander von Humboldt. Die richtige Berufswahl ist für uns Menschen wie auch für die Unternehmen eine überaus wichtige Entscheidung.

Dieses Thema ist den Unternehmen in unserer Region sehr wohl bewusst. So ist es uns gelungen, auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten, die Ausstellerzahl zu steigern. Zudem präsentieren unsere Aussteller Ihnen weit über 100 Ausbildungsberufe, Studiengänge und Bildungsmaßnahmen. Bildung und Gesundheit der Mitarbeiter wird in den kommenden Jahren eines der zentralen Themen der Wirtschaft sein. Wachstum

und Produktivitätssteigerungen werden zukünftig sehr stark davon abhängen, wie die Menschen im Unternehmen miteinander umgehen und die immateriellen Ressourcen nutzen. Daher ist es dem Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e. V. eine Herzensangelegenheit, vor allem den Berufseinstieg zu fördern.

Darüber hinaus hat die 10. Westeifelschau noch vieles mehr zu bieten. So sind es über 80 Aussteller, die ihre Produkte und ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis stellen. Diesen Betrieben gilt ein großer Dank, da sie sich mit Weitsicht und Mut für das wirtschaftliche sowie gesellschaftliche Wohlergehen in unserer Region einsetzen.

Der Musikverein Arzfeld richtet ein tolles Rahmenprogramm aus, welches Ihren Aufenthalt in Arzfeld mit viel Musik und Gastlichkeit bereichern wird. Viele weitere Aufgaben, wie z.B. Zeltaufbau, Bewachung, Verkehrsregelung, Sanitätsdienst, Eintritt und

Reinigung werden von Arzfelder Vereinen und ehrenamtlichen Helfern liebevoll erledigt.

Überzeugen Sie sich selbst! Im Namen des Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e. V. heiße ich Sie alle auf der WES 2010 herzlich willkommen und wünsche Ihnen viele Informationen und frohe Stunden in Arzfeld.



Herbert Zahnen
1. Vorsitzender Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e.V.

Unterhaltung aus Profi-Hand

Musikverein Arzfeld hat WES-Rahmenprogramm geplant

Mehr als acht Jahrzehnte gute und abwechslungsreiche Blasmusik - dafür steht der Musikverein Arzfeld.

Im nächsten Jahr feiern die Musiker das 85-jährige Bestehen ihres Vereins. Dass sie nicht nur Musik machen, sondern die Unterhaltung mit Selbiger auch perfekt organisieren können, davon können sich die Besucher der Westeifelschau in den nächsten Tagen überzeugen. Schließlich zeichnet der Arzfelder Musikverein für das Rahmenprogramm verantwortlich.

Unter Führung von Christiane Streit zählt der »Musikverein Arzfeld 1926 e.V.« derzeit stolze 64 aktive Mitglieder.

Freitags wird geprobt - darüber hinaus versammeln sich 18 Nachwuchsmusiker unter der Leitung von Kai Hames und Niklas Hostert einmal wöchentlich, um im Jugendorchester gemeinsam zu musizieren.

Sei es der traditionelle Familienabend, Dorffeste,



Prozession, 80. Geburtstag oder eine Goldene Hochzeit - der Musikverein Arzfeld hat für jeden Anlass die passenden Klänge im Repertoire.

Höhepunkt war auch in diesem Jahr wieder das äußerst erfolgreiche Osterkonzert im Gemeindehaus Arzfeld. Der Vorsitzende des Kreis Musikverbandes, Josef Freichels, ehrte an diesem Abend Jochen Peifer für 20-jährige aktive Mitgliedschaft und bedankte sich für die hervorragende Gestaltung der Homepage. Die Vorsitzende Christiane Streit überreichte Steffi Hontheim, die bis Oktober

den Musikverein sieben Jahre dirigiert hatte, ein Abschiedsgeschenk. Mit einem Geschenk dankte sie ebenfalls Markus Bong, der den Verein vorübergehend bis Ostern dirigiert hatte. Seit 1981 pflegen die Musiker einen freundschaftlichen Kontakt ins Allgäu. Regelmäßig besuchen die Arzfelder das schöne Willofs und natürlich umgekehrt.

Besuchen Sie den Musikverein Arzfeld beim nächsten Gastspiel oder schon am Wochenende im Bewirtungszelt der Westeifelschau.

www.mv-arzfeld.com

GRUSSWORT



Patrick Schnieder MdB
Schirmherr

Sehr geehrte Damen und Herren, verehrte Gäste,

regionale Messen und Ausstellungen schaffen ein Gemeinschaftserlebnis unter Besuchern und Ausstellern und stärken damit das »Wirkgefühl« der Region. Vor allem aber bieten sie unseren kleineren und mittleren Betrieben eine hervorragende Plattform zur Präsentation ihrer Leistungsfähigkeit und geben Handel, Handwerk und Gewerbe unseres Westeifelraumes die Möglichkeit, ihre breite Angebotspalette zu präsentieren.

Dank des großen Engagements und der hervorragenden Organisation des Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e. V., der sich mit Unterstützung der Gemeinde und Verbandsgemeinde sowie der örtlichen Vereine im Dienste der heimischen Wirtschaft hier engagiert, hat diese Leistungsschau in den letzten Jahren einen deutlichen Auftrieb erfahren und sich zu einer der größten ihrer Art in unserem Eifelkreis entwickelt. Anerkennung für die geleistete Arbeit gilt allen Verantwortlichen und den vielen Helfern, ohne deren uneigennütigen Einsatz die Organisation einer solchen Leistungsschau nicht möglich wäre. Ein Blick in das Ausstellerverzeichnis der West-Eifel-Schau zeigt einmal mehr, dass die Wirtschaftsstruktur unserer Eifelregion maßgeblich von kleinen und mittleren Betrieben geprägt ist. Die Betriebe in Handwerk, Handel, Dienstleistung und Gewerbe sind das wirtschaftliche Rückgrat unseres Eifelkreises. Mit Flexibilität,

Kundennähe und qualitativ hochwertigen Leistungen legen sie nicht nur den Grundstein zur Sicherung ihrer Wettbewerbsfähigkeit, sondern tragen entscheidend zur Schaffung neuer Arbeits- und Ausbildungsplätze bei. Mein ganz besonderer Dank gilt deshalb allen Betrieben, die sich an der diesjährigen Gewerbeausstellung in Arzfeld beteiligen. Hier vor Ort lässt sich eindrucksvoll belegen, dass das Handwerk und das Gewerbe eine Erfolgsgeschichte von Personenunternehmen sind - mit ihrem positiven Engagement in Gesellschaft und Wirtschaft und mit ihrer verdienstvollen Ausbildung junger Menschen. Zukunft können Gewerbe und Handwerk nur schenken aufgrund ihrer soliden Herkunft in unserer Demokratie als tragende Wirtschafts- und Gesellschaftsgruppe. Wer sich in diesen Unternehmensbereichen seine Spuren verdient, der hat auch eine konstruktivere Auffassung davon, sein Wissen an die jüngere Generation weiterzugeben.

Und so ist es überaus begrüßenswert, dass in diesem Jahr der Schwerpunkt auf dem Thema »Bildung und Ausbildung« liegt. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten bietet die qualifizierte Berufsausbildung den besten Einstieg in das Berufsleben. Mehr als 80 Aussteller - zahlreiche Betriebe, Institutionen, Innungen, Verbände, fast alle Schulen des Eifelkreises und nahezu 1.000 Schüler leisten bei dieser Ausstellung ihren Beitrag, um hier miteinander in Kontakt zu kommen. Diese überaus positive Resonanz beweist, dass die Macher dieser großen Kontaktmesse für die Region Eifel - Ostbelgien - Luxemburg mit ihrer Schwerpunktsetzung am Puls der Zeit sind. Ich bin fest davon überzeugt, dass auch von der 10. West-Eifel-Schau positive Impulse ausgehen werden. In diesem Sinne wünsche ich der Eifel-Schau einen erfolgreichen Verlauf, den Besuchern und Gästen einen erlebnisreichen Aufenthalt und den Ausstellern gute Geschäftsabschlüsse.

Sie wollen ein Haus oder Baugrundstück verkaufen?

Wir suchen:
- in unserem Geschäftsgebiet - verschiedene Objekte für bereits vorgemerkte Kunden.

Ihr Ansprechpartner:
Hermann-Josef Putzke
Tel. 06556/920211
Fax 06556/920230
Mobil 0160/97237400

Raiffeisenbank Westeifel eG
www.rb-westeifel.de

Olmscheider

Maurer- und Betonarbeiten

Bau-Gesellschaft

Der Meisterbetrieb

D-54689 Olmscheid L-9806 Hosingen
Auf Thiebert 4 69, rue Principale
Tel. 0 65 50-1474 Tel. 26 90 36 36
Fax 0 65 50-10 55 info@olmscheider-bau.de

neues Auto, neue Couch, neuer Computer, eigenes Motorrad, Fernseher, große Reise, kleines Gartenhaus und vieles mehr.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Erfüllen Sie sich Ihre Wünsche schnell und unkompliziert mit dem **VR-Wunschkredit** Ihrer Raiffeisenbank Westeifel eG. Fragen Sie unsere Mitarbeiter in einer unserer 10 Geschäftsstellen oder rufen Sie uns zum Ortstarif an.

01801 / 58661901

(Handytarife können abweichen)

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank Westeifel eG

SCHRONEN
Exclusive Garden

- Orchideen und exotische Pflanzen
- Riesiges Staudenangebot
- Winterfeste Bonsai & Formschnittgehölze

und vieles mehr ...

So.- Feiertags ist für Sie von 13.-17.00 Uhr geöffnet !!!

Wir beraten, planen und bauen Ihren Gartentraum ...

Ihr Garten-Landschaftsbau Meisterbetrieb

Orchidarium Schronen
In der Elkes 3-5
54689 Daleiden
Tel.: 06550-1438
www.orchidarium.de

GRUSSWORT

Verehrte Gäste, die Westeifelschau öffnet dieses Jahr in Arzfeld zum 10. Mal ihre Pforten. Altbewährt, aber in neuem Gewand, präsentiert der Gewerbeverein Arzfeld die Schau 2010 unter dem Schwerpunkt-Thema „Ausbildung & Weiterbildung“. Neben dem gewohnten Konzept als Schaufenster der Region für mehr als 80 Aussteller informieren zahlreiche Betriebe, Institutionen, Innungen, Verbände und Schulen zum Thema Ausbildung & Weiterbildung. Den Menschen in unserem ländlichen Raum, vor allem den interessierten Schülerinnen und Schülern der Abgängerklassen, wird hier die ganze Vielfalt von

Angebot und Nachfrage im Bereich Bildung und Beruf unter einem Dach geboten. Ein Netzwerk der Möglichkeiten für den beruflichen Einstieg bzw. das berufliche Weiterkommen steht allen zur Verfügung - ob Schüler, Azubi, Mitarbeiter oder Unternehmer.

Nach wie vor ist der Übergang von der Schule zum Beruf für viele Jugendliche nicht einfach. Projekte, welche die Orientierung der Schüler begleiten und den Einstieg ins Berufsleben unterstützen, begrüße ich sehr. So ist die diesjährige Ausrichtung der Westeifelschau als Kontakt-Messe eine hervorragende Plattform für die Unternehmen unserer Region, sich selbst

vorzustellen, aber auch um geeignete Bewerber zu finden.

Die zahlreichen Aussteller aus Industrie, Handwerk, Handel und Gewerbe demonstrieren mit ihrer Teilnahme an der Westeifelschau, dass gerade auch in weniger rosigen Zeiten ein Engagement in Aus- und Weiterbildung für die eigenen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen nicht aus den Augen verloren werden darf. Vor allem den Jugendlichen müssen bestmögliche Perspektiven für ihre berufliche Zukunft aufgezeigt werden.

Ich wünsche den Veranstaltern, allen unermüdlichen ehrenamtlichen Helfern und Helferinnen und natürlich

allen Ausstellern, dass ihre Mühen reichlich belohnt werden. Ihnen, verehrte Gäste und Besucher aus nah und fern, wünsche ich eine informative Leistungsschau mit gewinnbringenden und angenehmen Gesprächen im WES-ten der Eifel.



Dr. Joachim Streit
Landrat

Musikalisches Rahmenprogramm

Samstag, 1. Mai:
11 Uhr Musik- und Theaterverein Sellerich
12 Uhr Musikverein »St. Martin« Niederlauch
13 Uhr Musikverein »St. Hubertus« Großkampenbergl
17 Uhr Musikverein Edelweiß Winterspelt
18 Uhr Musikverein »St. Hubertus« Niederprüm
19 Uhr Musikverein Eschfeld
ab 14 Uhr Jugendwettbewerb (s. Seite 7)
Sonntag, 2. Mai:
10 Uhr Heustallmusikanten
11 Uhr Spielgemeinschaft Dahlen-Dasburg
12 Uhr Musikverein Salmrohr
13 Uhr Musikverein »Eintracht« Rittersdorf
14 Uhr Musikverein Daleiden
15 Uhr Musikverein »Harmonie« Ringhuscheid
16 Uhr Musikverein Üttfeld
17 Uhr Musikverein Sehlern-Esch
18 Uhr Musikverein 1849 Schönecken
19 Uhr Musikverein »Jugendecho« Pfarrei Alsdorf
20 Uhr Seiwerather Musikanten 1981

REWE

Hans-Peter Fuchs, Rote-Kreuz-Str. 1-3, 54687 Arzfeld, Tel. 06550-9610764

mit Produkten
aus der Region



mit Lottoannahmestelle
aus Post Point-Filiale

Unser freundliches Team erwartet Sie - REWE, jeden Tag ein bisschen besser.

GEROLSTEINER®
NATÜRLICHES MINERALWASSER



wünscht schöne Stunden auf
der Westeifelschau in Arzfeld!

zähnen

T E C H N I K

*Saubere
Lösungen*

Planung und Bau

von Maschinen – und Elektrotechnischen

Einrichtungen für:

Wir bilden aus:

- ▼ Bürokaufman/-frau
- ▼ Elektroniker für Betriebstechnik
- ▼ Techn. Zeichner für Elektrotechnik
- ▼ Techn. Zeichner für Maschinentchnik
- ▼ Groß- und Außenhandelskaufman/-frau
- ▼ Kooperatives Studium für Elektrotechnik
- ▼ Fachinformatiker

- Kläranlagen

- Kleinkläranlagen

- Regenwasser-
bewirtschaftung

- Pumpstationen

- Biogasanlagen

www.zahnen-technik.de

Architekt - gestern und heute

Zum Ende der 90er Jahre veränderte sich das Architekturbüro grundlegend. Der Computer löste den Tuschestift ab - die Ausbildung zum Bauzeichner musste in der Folge komplett umgestrickt werden. Die Kunden der Architekten können heute virtuell durch ihr neues Haus wandern. Wolfgang Fandel, Architekt, Baubiologe IBN und Energieberater hat genau diesen Wandel in der Ausbildung zum Bauzeichner miterlebt. Daher lautet das Motto seines Studios für Architektur, Ideen & Konzepte - architektur² - zur Westeifelschau 2010: »Der Architekt gestern und heute«. Dort erfahren Schüler die Unterschiede, Vor- und Nachteile des Zeit- und Entwicklungswandels der letzten 20 Jahre.

Auf der WES wird am 29. und 30. April der älteste Architektenplan im Eifelkreis gesucht - eine Belohnung wartet.

Kölsche und Blasmusik zum Maifest



Ganz im Zeichen der Blasmusik stehen der Samstag und Sonntag bei der Westeifelschau 2010 in Arzfeld.

Am Samstag, 1. Mai, wird um 10 Uhr zum musikalischen Frühschoppen geladen, ehe um 14 Uhr der unterhaltsame und spaßige Wettstreit »Arzfeld sucht das Super-Jugendorchester« beginnt.

Ab 16 Uhr werden wieder befreundete Musiker aus der Region das Publikum der Westeifelschau unterhalten.

Auch der Sonntag, 2. Mai, beginnt um 10 Uhr mit ei-

nem Frühschoppen, der von Blasmusik untermalt wird. Dieser geht nahtlos in musikalische Unterhaltung aus der ganzen Region über.

Höhepunkt ist jedoch der »Kölsche Abend«, zu dem am Maifeiertag, 1. Mai, geladen wird. Ab 21 Uhr werden die »Dompiraten« in bekannter Manier für beste Stimmung im WES-Festzelt sorgen. Dabei wird man auch den neuen Verbandsbürgermeister Andreas Kruppert auf der Bühne erleben können. Die Bewirtung obliegt einmal mehr dem Musikverein Arzfeld.

Mountainbike zu gewinnen

WOCHENSPIEGEL ist mit einem Stand im Ausstellerzelt vertreten

ARZFELD. Bei der zehnten Auflage der Westeifelschau darf natürlich auch das Sprachrohr der Region, der WOCHENSPIEGEL, nicht fehlen. An allen vier Tagen gibt es umfassende Informationen - und die Besucher dürfen sich zusätzlich wieder auf ein Gewinnspiel freuen.

Von Donnerstag, 29. April, bis Sonntag, 2. Mai, steht das Team des Wochenspiegel den WES-Gästen für Fragen rund um unser Medium zur Verfügung. Ganz gleich, ob gewerblicher Kunde, Privatinsrent oder interessierter Leser - am WOCHENSPIEGEL-Stand findet Jeder den richtigen Ansprechpartner.

Am Samstag, 1., und Sonntag, 2. Mai, wird jeweils um 16 Uhr auf der Aktionsbühne ein Mountainbike verlost. Die Teilnahmekarten sind bereits im Vorfeld von den Gewerbetreibenden an ihre Kunden verteilt worden. Aber auch auf der WES kann man sich noch



Auch der Wochenspiegel ist mit einem Stand auf der WES vertreten. Zudem bietet er mit einem Gewinnspiel beste Chancen auf tolle Preise.

die Chance auf einen nagelneuen Drahtesel sichern. Beim Betreten des Ausstellungsgeländes erhält jeder Besucher eine Gewinnkarte. Alle ausgefüllten und in der Lostrommel befindlichen Karten nehmen an der Auslosung teil.

Doch das ist noch lange nicht alles. Am WOCHENSPIEGEL-Stand findet eine weitere Verlosung statt,

deren Sieger sich über einen neuen LCD-Fernseher freuen darf. Zudem werden Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von 350 Euro verlost.

Auch die Kleinen kommen beim WOCHENSPIEGEL nicht zu kurz. »Wir basteln Buttons mit den Kids«, freut sich Teamleiter Wilfried Kootz schon auf das kommende Wochenende.

Unsere Geschäftsstellen

- Geldautomaten
- Geschäftsstellen
- Geschäftsstellen mit Geldautomat und Kontoauszugsdrucker
- Warenlager der Raiffeisen Waren GmbH



Zwei starke Partner freuen sich auf Ihren Besuch im Ausstellerzelt bei der 10. Westeifelschau in Arzfeld.

Arzfeld

Raiffeisenstraße 1
54587 Arzfeld
Fax 06550/9205-38

Bleialf

Bahnhofstraße 4
54608 Bleialf
Fax 06555/9204-21

Daleiden

Hauptstraße 44
54689 Daleiden
Fax 06550/9265-38

Pronsfeld

Lünebacher Str. 3
54597 Pronsfeld
Fax 06556/9202-30

Prüm

Bahnhofstraße 26
54595 Prüm
Fax 06551/9819525

Bleialf

Bahnhofstraße 47
54608 Bleialf
Tel 06555/9207-0

Prüm

Bahnhofstraße 26
54595 Prüm
Tel 06551/9518-62

Schönecken

Teichstraße 24
54614 Schönecken
Fax 06553/9204-38

Üttfeld

Raiffeisenstraße 1
54619 Üttfeld
Fax 06559/9203-41

Wallersheim

Büdesheimer Str. 6
54597 Wallersheim
Fax 06558/9265-38

Waxweiler

Bahnhofstraße 11
54649 Waxweiler
Fax 06554/9202-30

Winterspelt

Hauptstraße 4
54616 Winterspelt
Fax 06555/93049

Üttfeld

Raiffeisenstraße 1
54619 Üttfeld
Tel 06559/9203-0

Weinsheim

Industriegebiet
54595 Weinsheim
Tel 06551/9518-0

Unser Service-Telefon zum Ortstarif: 0180 1 586 619 01



**Raiffeisen-Markt
WESTEIFEL**

**Raiffeisenbank
Westeifel eG**



GRUSSWORT

Verehrte Gäste und Aussteller, vom 29. April bis zum 2. Mai öffnet die zehnte Westeifelschau in Arzfeld ihre Tore für unsere Region. Seit nunmehr 20 Jahren werden wieder viele Besucher, die sich über das vielfältige Angebot informieren wollen, zur WES erwartet. Der Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e. V. hat ein großartiges und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Neu und als ganzheitlicher Ansatz ist der Teilaspekt »heute Schüler-morgen Azubi - übermorgen Meister« hervorragend in das Gesamtprogramm integriert und wird guten Zuspruch finden. Den Ver-

antwortlichen wie auch den Ausstellern von nah und fern gilt mein besonderer Dank für das Schaufenster von Handwerk, Handel, Gewerbe und Dienstleistungen, das intensive Begegnungen zwischen Wirtschaft und dem Konsumenten ermöglicht.

Auch wenn oftmals und scheinbar virtuelle Geschäftsbegegnungen via Internet propagiert werden, so ist immer wieder feststellbar, dass der persönliche Bezug, das persönliche Gespräch - also die Begegnung schlechthin - wieder im Vordergrund stehen. Auch das ist Ausdruck des Erfolges, den die Westeifelschau immer wieder zu verzeichnen

hat. An diesem Wochenende werden die Besucher sich direkte Informationen über Produkte und Angebote einholen können und somit mit dem Unternehmer als lokalem Anbieter in Kontakt kommen.

»Erfolg hat nur der Tüchtige«, so eine Volksweisheit. Ich wünsche allen Ausstellern und Unternehmen bei dieser Westeifelschau viel Erfolg und bin mir zudem sicher, dass die Besucher die gesamte Präsentation mit dem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm zu schätzen wissen.

Der zehnten Westeifelschau insgesamt wünsche ich viele Begegnungen, einen angenehmen Aufenthalt

bei guten Anregungen und Gesprächen den Besuchern, dem Veranstalter und den Ausstellern den verdienten Erfolg.



Klaus Juchmes
Erster Beigeordneter

Helfen, wo wir zu Hause sind!

Hilfsaktion „Ein Bus“

für die Astrid-Lindgren-Schule Prüm & „BSG“ Gemeinsam Aktiv Birkburg



Jede Spende hilft weiter

DANKE!

Benefizlose für die Busaktion

ARZFELD. Der WOCHENSPIEGEL führt an Pfingstmontag anlässlich des Erlebnistages »Nim(m)s Rad« eine Benefizverlosung zugunsten der Aktion »Ein Bus für die Astrid Lindgren-Schule« aus Prüm durch. Die Auslosung ist am 24. Mai gegen 16 Uhr beim Eventtag in Bickendorf. Auch bei der Westeifelschau hat man die Möglichkeit Lose zum Preise von 1 Euro zu erwerben.

Diese gibt es an Stand 4 (WochenSpiegel) im Ausstellungszelt. Ferner kann man Lose auch beim WochenSpiegel (Tel. 06561/958022), den Mitgliedern der Vereinsgemeinschaft Bickendorf und in der Prümer Schule erwerben.

BERFIN GRILL Kebab-Pizza-Haus

Wir freuen uns auf Sie nach Ihrem WES-Besuch.

Luxemburger Str. 12
54687 Arzfeld, Tel.: 06550/929215

Anrufen! Abholen! Zeit sparen!

IN KÜRZE: NEUE SOMMERTERRASSE

Großes Gyros Special mit Salat 4,50 €

Gartenbau-Leufgen

Jens Leufgen

IDEEN · PLANEN · GESTALTEN · ERHALTEN

Dorfstraße 21 · 54619 Üttfeld

Ihnen wächst die Arbeit über den Kopf?

Tel. 06559 - 292

Mit uns schneiden Sie gut ab, professionelle Gartenpflege

Mobil: 0160 96 45 75 30

gartenpost@yahoo.de · www.gartenbau-leufgen.de

Belieferung von Gastronomie und Festveranstaltungen
kompetente Beratung
zuverlässige, prompte Bedienung
zweckmäßiges, gepflegtes Ausschankmobiliar
Fachgroßhandel

Vielfalt · Service · Tradition

Getränke WEBER

verschiedene Biere, alkoholfreie Getränke, Wein, Spirituosen

Wir wünschen schöne Stunden in Arzfeld!

Getränke Weber GmbH & Co. KG
Gewerbegebiet · 54675 Mettendorf
Tel. 065 22/286 · Fax 0 65 22/10 65
www.getraenkeweber.de
eMail: mail@getraenkeweber.de

ENERGIESPAR OFFENSIVE 2010
RUNTER MIT DEN HEIZKOSTEN

MALERFACHBETRIEB
Burbach

Senken Sie jetzt Ihre Energiekosten!

2010?

1996 1998 2000 2004 2007 2008

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

MALERFACHBETRIEB BURBACH
IM QUOBACH 19 · 54687 ARZFELD
TEL: 06550 1760 · FAX: 06550 1558 · E-MAIL: INFO@MALER-BURBACH.DE

WOCHENSPIEGEL
Hier sind Sie zu Hause.

DIE KONTAKT-MESSE DER REGION.

Einen schönen Messebummel und viel Spaß bei der WES 2010 in Arzfeld wünscht der Wochenspiegel.



Tower-Party

powered by

MU Arzfeld



Fr. 30.04.2010

Festzelt Westeifelschau Arzfeld

Alle Getränke 1.50€

3L-Tower 35€

Shuttlebus-Einsatz

BOB
Nüchtern ist cool!

www.bob-trier.de

www.mv-arzfeld.com

Arzfeld sucht das Super-Jugendorchester

Samstag, 1. Mai:
 14.00 Uhr Jugendorchester Lützkampen/Großkampen-berg/Eschfeld
 14.30 Uhr Jugendorchester Seffern
 15.00 Uhr Jugendorchester Arzfeld
 15.30 Uhr Jugendorchester Rommersheim
 16.00 Uhr Jugendorchester Winterspelt

Gute Gründe Koffer zu packen!

Costa de la Luz Isla Cristina
Isla Cristina Palace
Hotel & Spa *****
 Doppelzimmer, Halbpension
 z.B. am 07.05. ab Düsseldorf
 1 Woche
 pro Person ab **€ 479**

Rhodos Faliraki
Hotel Esperos Palace *****
 Doppelzimmer, Halbpension
 z.B. am 18.05. ab Düsseldorf
 1 Woche
 pro Person ab **€ 649**

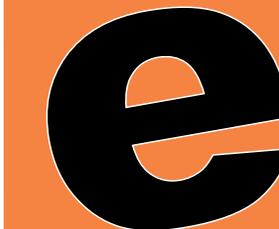


Prümer
REISEBÜRO
Tücks
 Im HIT Markt Prüm
 Tel. 0 65 51 / 14 86 90



Installation • TV • SAT
 Hausgeräte • Kundendienst
www.Elektro-Eckes.de

www.fliesen-eckes.de



t08584
 939616
www.rentatekt.de
 ein service von
 architektur²
 studio für architektur,
 ideen & konzepte
 wolgang fandel
renta tekt
 Mieten Sie Ihren Architekten!

Die Westeifel setzt auf Gemeinschaft

Viele Ehrenamtler helfen mit, damit die Gewerbeschau ein voller Erfolg wird

Vom 29. April bis 2. Mai wird in Arzfeld die 10. Westeifelschau vom Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e.V. ausgerichtet. Seit der ersten WES im Jahr 1990 baut der Gewerbeverein bei der Organisation und Durchführung der Veranstaltung auf eine große Ehrenamtliche Beteiligung.

Von der 1. WES bis heute wird die gesamte Organisation vom Vorstand des Gewerbeverein durchgeführt. Alles beginnt über ein Jahr vorher mit der Planung der Aktionen. Hier werden Aufgaben innerhalb des Vorstandes verteilt wie: Bestellen der Infrastruktur, Werbung und Pressearbeit, Akquise der Aussteller, Planung des Rahmenprogramm,

Schriftführung, Kostenplanung usw. Weiter setzt der Gewerbeverein auf eine gute Zusammenarbeit mit den Vereinen aus der Region. Dieses Jahr übernimmt der Musikverein Arzfeld zum ersten Mal die komplette Ausrichtung des Rahmenprogramms. Es werden tolle Abendveranstaltungen geboten. Und auch am 1. Maifeiertag und Sonntag den 2. Mai Spielen ca. 20 Musikvereine aus der gesamten Großregion auf. Der Musikverein Arzfeld zählt über 60 aktive Musiker zuzüglich Jugendorchester. Weiter sind viele Eltern und Freunde an diesem Wochenende aktiv. So stellt der MV einen Großteil der ehrenamtlichen Helfer, die die WES ermöglichen. Der Fußball Sportverein

Arzfeld baut das Ausstellungszelt auf. Für 2.500 qm Zeltfläche sind etwa 300 bis 400 Mannstunden erforderlich. Die Freiwillige Feuerwehr Arzfeld übernimmt den Aufbau der Wasserleitungen auf dem gesamten Ausstellungsgelände. Die Verkehrsregelung sowie die Parkplatzbetreuung im Ort. Gemeinsam mit dem Hundesportverein Arzfeld führt die FFW auch die nächtliche Bewachung der gesamten Ausstellungsfläche durch. Sämtliche Eintrittskassen werden durch den Eifelverein besetzt. Jeden Morgen wird das gesamte Gelände durch die Jugendgruppe Arzfeld gereinigt. Für die Sicherheit der Gäste sorgen Feuerwehr und das Deutsche Rote Kreuz. Die Kinderbetreuung wird vom Kin-

dergarten Arzfeld übernommen. Über die ehrenamtliche Tätigkeit hinaus helfen auch viele Firmen und die Gemeinden mit. Egal ob Material, Maschinen und Geräte oder Arbeitskräfte, vieles wird unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Die Veranstalter setzen ganz bewusst auf dieses große ehrenamtliche Engagement. Durch diese Arbeiten kommt Geld in die Vereinskassen, was dringend benötigt wird. Es stärkt das Wir-Gefühl und fördert soziale Kompetenzen innerhalb der Gesellschaft. Das wiederum kommt den Unternehmen zu gute. Denn nur in mitten einer gesunden Gesellschaft ist Platz für gesunde Unternehmen.

Gebäude-Thermografie Blower-Door-Test Baubiologie

Raymond FUX
 Bauingenieur
 Heilpraktiker
 Baubiologie

GSM L: +352 691 891 406
 GSM B: +32 (0)474 457 216
 E-Mail: info@baubiologie.lu
www.baubiologie.lu

GESUND SCHLAFEN mit System

Schlafprobleme? Rückenprobleme?

Schafe zählen ist **OUT!**

Besser gesund schlafen mit Relax-Naturbettssystem von

Wie man sich bettet, so liegt man!
 3 Punkte für einen guten Schlaf:

- **Wirbelsäulenentlastung**
 45 patentierte dreidimensional gelagerte Federkörper sorgen dafür, dass die Wirbelsäule genau an den richtigen Stellen gestützt wird
- **metallfrei**
 An diesen Betten ist nichts genagelt, geschraubt oder mit Kunststoff befestigt - auch Sondergrößen
- **natürlich**
 Zur Herstellung werden ausschließlich umweltschonende Materialien und Herstellungsverfahren eingesetzt

pflipsen
 SCHREINEREI

Treppen • Türen • Möbel

Schreinerei-Pflipsen GBR
 Hauptstr. 50 • 54597 Pronsfeld
 Tel. 0 65 56 - 845
www.schreinerei-pflipsen.de

► Besuchen Sie uns auf der WES in Arzfeld!
 ► Hausmesse in Pronsfeld von Di. 4. bis So.* 9. Mai
 *keine Beratung, kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten

www.golfclub-suedeifel.de

GOLFCLUB SÜDEIFEL

Golf für Jedermann!

Golfspielen ab 400,- € p. J.
günstiges Greenfee ab 20,- €
Kinder spielen kostenlos!
Golfspaß für die ganze Familie
Schnupperkurs 39,- €

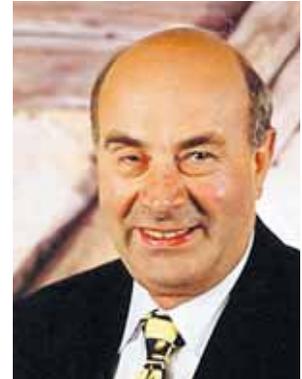
Golfanlage Südeifel Baustert GmbH
Auf Kinnscheid 1 · 54636 Baustert
Tel. 0 65 27 - 93 49 77 · Fax 0 65 27 - 93 49 79
info@golfclub-suedeifel.de

GRUSSWORT

Sehr geehrte Gäste und Aussteller, am 29. April 2010 wird die 10. Westeifelschau in Arzfeld, als Schaufenster der heimischen Unternehmen aus Handwerk, Handel, Gewerbe eröffnet. Mittlerweile ist die alle zwei Jahre stattfindende WES ein fester Bestandteil der Wirtschaftsunternehmen der Region geworden. Es sind vor allem die kleinen und mittleren Unternehmen, die in unserer Region zu Hause sind, die hier die Gelegenheit ergreifen, ihr Wissen und Können unter Beweis zu stellen. Es sind zugleich auch die Unternehmen, die vielen Mitmenschen vor Ort Arbeit und Brot geben. Und es sind die Unternehmen, die mit Ihren bestens ausgebildeten Fachkräften

jungen Menschen ihr eigenes Fachwissen weitergeben. Besonders in diesem Jahr verpflichtet sich der Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung, mit den ausstellenden Unternehmen, auf die Förderung des Nachwuchses. Das Schwerpunktthema »Aus- und Weiterbildung« dieser regionalen Messe verdient unser aller Respekt und Anerkennung. Mit viel Liebe, Fleiß und Ausdauer zeigen die Aussteller den Gästen wieder ihr handwerkliches Können und unternehmerisches Geschick. Gepaart mit viel ehrenamtlichem Idealismus organisiert der Gewerbeverein wieder diese Ausstellung. Dafür gebührt allen die tatkräftig zum Gelingen beitragen unser

Dank. Ich möchte alle Leser ganz herzlich einladen, die 10. WES in Arzfeld zu besuchen und wünsche Ihnen einen interessanten und schönen Aufenthalt in unserem Westeifelort Arzfeld.



Alfons Kockelmann
Ortsbürgermeister

Party mit Tower und DJs

Auf der Westeifelschau kann man in den Mai rein feiern

Am Freitag, 30. April, steigt auf der Westeifelschau in Arzfeld die große »Tower Party«.

Veranstaltet vom Musikverein Arzfeld sorgen dann die DJs Music-Factory und TTK-Project im Festzelt Westeifelschau für beste Stimmung. Ab 20 Uhr ist das genau die richtige Location, um in den Mai zu tanzen.

Alle Getränke kosten 1,50 €, wobei die Bier-Tower (Inhalt: 3 Liter) der Party ihren Namen geben.

Als besonderen Service werden Shuttlebusse angeboten, die die Feierfreudigen die ganze Nacht hinweg sicher nach Hause bringen



(das Angebot gilt für das Gebiet der Verbandsgemeinde Arzfeld). Reservie-

rungen sind per E-Mail an shuttlebus@mv-arzfeld.de möglich.

Das ganze Werbepaket!

Ihr kompetenter Partner:

WochenSpiegel Prüm

Tel. 0 65 51 / 95 04-0, Fax 0 65 51 / 95 04 10

- Idee
- Grafik
- Text
- Anzeige
- Plakat
- PR-Aktion
- Marketing
- Prospektverteilung



WOCHENSPIEGEL

Besuchen Sie uns zur

WES 2010

im Ausstellungszelt und auf dem Außengelände!



Mehr als 30
Neu- u.
Gebrauchtfahrzeuge!

Auto Ewen, Arzfeld

Auto
Auto

- Kfz-Meisterbetrieb
- Neu- & Gebrauchtfahrzeuge
- Unfallinstandsetzung
- Achsvermessung
- Reifen-Service

Industriestraße 46 · 54687 Arzfeld · Tel. 0 65 50 / 96 13 31
Fax 0 65 50 / 92 97 00 · auto-ewen@t-online.de · www.autoewen.de



GPS & Tourismus - Islek Aktuell

Das Gewerbe ist sicher das einzige, warum es sich lohnt, nach Arzfeld zu fahren. Die Touristinfo in Arzfeld, die im letzten Jahr mehr als 21.500 Gäste begrüßen konnte, preist das grenzenlose Erleben des Islek an.

ARZFELD. Viele Möglichkeiten gibt es, den Islek zu entdecken, »auf Schusters Rappen« oder auch mobil. Anregungen gibt es hierfür bereits in Wanderkarten und Wanderführern. Außerdem leitet die »IslekerCard« zu mehr als 200 Sehenswürdigkeiten im grenzenlosen Islek (www.isleker.org). Neu ist der Islek jetzt auch mit GPS-Touren zu erforschen. Entsprechende GPS-Geräte sind bei der Tourist-Information in Arzfeld zu leihen. Viele Wanderrouen zwi-

schen 12 und 23 km können unabhängig von Schildern und Markierungen erwandert werden - das GPS-Gerät leitet Sie sicher durch unsere prächtige Landschaft. Auch kann man mit dem Gerät auf »Schatzsuche« gehen. Ein besonderes Angebot für Familien, Jugendgruppen, den sonntäglichen Spaziergang, den Kindergeburtstag anders zu erleben. Auf speziell ausgearbeiteten Touren führt das GPS-Gerät zu markanten Punkten oder Sehenswürdigkeiten, wo kleine Aufgaben gelöst werden müssen. Alle Punkte gefunden? Den wirklichen »Schatz« erhalten Sie dann in der Tourist-Information. Kontakt: Tel. 06550/9610-80, Fax -82, Email: ti@islek.info

Wir sind Ihr starker Partner in der Eifel

■ Forst-, Garten-, Klein- und Reinigungsgeräte
Besuchen Sie auf dem Außengelände der WES

TCP
TECHNIK CENTER PRÜM GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 15 · 54595 Prüm-Dausfeld
Tel. 0 65 51 - 14 78 0 · www.tc-pruem.de

VIKING
Premium Partner
STIHL
DIENST
Einziges vom Werk autorisierter
STIHL® DIENST
im Prümer Land.

Öffnungszeiten WES			
Do.	29.04 16:00 - 21:00	Sa. 01.05.	10:00 - 18:00
Fr.	30.04 08:00 - 18:00	So. 02.05.	10:00 - 18:00
Donnerstag + Freitag – EINTRITT FREI			

„Besuchen Sie uns auf dem Außengelände der WES 2010“

TECHNIK CENTER
DINGELS GmbH
Hauptstr. 3A · D-54689 Jucken
Tel. 0 65 50 - 92 87 730
www.tc-dingels.de

IDEEN PARK

ziewers
GLASBAUSYSTEME
INSEKTENSCHUTZ

Brunnenweg 1 - 54673 Plascheid
Fon.: 0 65 64 - 24 06 · Fax: 0 65 64 - 13 00
Mail: info@ziewers.de

**Die IDEENreiche
Ziewers-Produktpalette
Für ein Stück Urlaub zu Hause.**

- Wintergärten
- Überdachungen
- Verglasungen
- Sonnenschutz
- Markisen
- Raffstore
- Sonnenschirme
- Windschutz
- Gartenmöbel
- Pollenschutz
- Insektenschutz

Weitere Informationen erhalten Sie an unserem **Messestand im Zelt und am Infostand auf dem Außengelände.**

www.ziewers.de

Garantierte Ziewers Premiumqualität

**berufsbildungszentrum
Bilburg-Prüm**

Dein Partner für berufliche Bildung seit 1966

ProfilPASS
CERTQUA

Starte JETZT Deine Zukunft - mit nur einem Klick:
www.bebiz.de

Bildungsangebote

- Ausbildung zum Techniker
- Überbetriebliche Ausbildung
- CNC-Maschinentechnik
- Steuerungstechnik
- Umschulung
- ProfilPASS
- Lernpartnerschaft
- Europ. Computerführerschein ECDL
- Berufseinstiegsbegleitung
- Berufsvorbereitung
- Rehabilitandenausbildung
- Außerbetriebliche Ausbildung

Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001:2008
Reg. Nr. 09-15029-Z(1)

54634 Bitburg Industriestraße 14, info@bebiz.de
Tel. +49 (65 61) 97 12 00, Fax +49 (65 61) 97 12 02 2

Träger der Förderung beruflicher Weiterbildung § 84
SGBIII AZWV Reg. Nr. 07-15029-T(1)

54595 Prüm Wandalbertstraße, info@bebiz.de
Tel. +49 (65 51) 98 19 444, Fax +49 (65 51) 98 19 443

WES

2010

WESTEIFELSCHAU

WWW.WESTEIFELSCHAU.DE

WES 2010 / Ausstellungszelt

2	3	4	5	6	Notausgang	7	8	Notausgang	9	10	11	12	13	Notausgang	14	15	16					
Ein- u. Ausgang																		Ein- u. Ausgang				
1	41					44	45	47	48	49	51	52	54	56	57	59	17					
40	42	43					46				50	53	55		58	60	18					
Ein- u. Ausgang																		Ein- u. Ausgang				
39	38	37	36	35	Notausgang	34	33	32	31	30	Notausgang	29	28	27	26	25	Notausgang	24	23	22	21	20

Zelt Aussteller WES 2010

Stand Nr. Aussteller

- 1 Auto Ewen
- 2 Bitburger Braugruppe
- 3 Polizeiinspektion Prüm
- 4 TW Wochenspiegel GmbH & Co.KG
- 5 Bauunternehmung Herbert Lames
- 6 Polsterei/Raumausstattung
Heinz Nickels
- 7 Weingut Alois Kirchen
- 8 Autohaus Mais Glandien GmbH
- 9 Technik Aktionsbühne
- 10 Hörgeräte Möller
- 11 Optik Deluxe
- 12 DRK Ortsverein Arzfeld e.V
- 13 Caritas Sozialstation
- 14 Autohaus Wiame
- 15 Kindergarten Arzfeld
- 16 Forst Garten und Kleingeräte GmbH
- 17 Fliesen Eckes
- 18 Elektro Eckes
- 19 architektur²
- 20 Gewerbeverein Neuerburg

Stand Nr. Aussteller

- 21 Erikas Handarbeitsladen
- 22 Caffee & Co
- 23 Tourist Information Arzfeld
- 24 Heinz Trossen
- 25 Weinand Heizung Sanitär
- 26 HHW Haus
- 27 Bernstein Int. A.G.
- 28 Microla Beratung und Vertrieb
- 29 Schreinerei Pflipsen
- 30 Krost Energieberatung
- 31 Massa Haus GmbH
- 32 SBP Strukturfördergemeinschaft
Bitburg Prüm
- 33 Eifelbyte IT Solution
- 34 Arbeitsagentur
- 35 Malereifachbetrieb Burbach
- 36 Arbeitskreis Schule Wirtschaft
- 37 Eifelymnasium Neuerburg
- 38 Berufsbildende Schule Bitburg
- 39 Berufsbildende Schule Prüm
- 40 Berufsbildungszentrum Bitburg Prüm

Stand Nr. Aussteller

- 41 Landfrauen
- 42 Raiffeisen Waren GmbH Westeifel
- 43 Raiffeisenbank eG
- 44 Zahnen Technik
- 45 Lehnen und Partner
- 46 KHS MEHR / HWK Trier / IHK
- 47 Kyll's Backstube
- 48 Aktionsbühne
- 49 Egon Burg & Rosmarie Koster
- 50 KSK Bitburg Prüm
- 51 Thermomix
- 52 AMC
- 53 TSG gem. GmbH
- 54 Wüstenrot
- 55 Tupperware
- 55 Weinand Heizung Sanitär
- 56 Bauelemente Zievers GmbH
- 57 Weiler's Augenblick
- 58 Landfleischerei Guido Schmitz
- 59 Seniorenhaus Berghof
- 60 Bau und Möbelschreinerei Schmatz

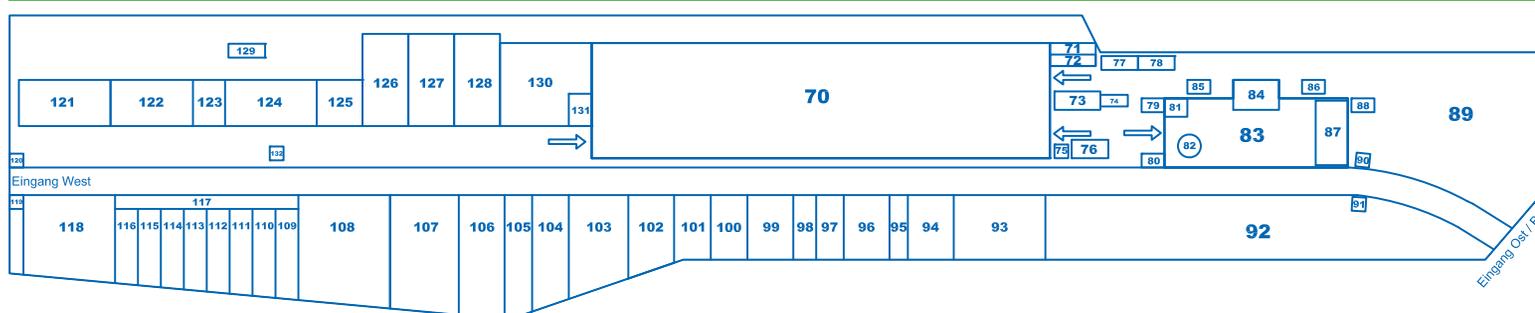


**Gewerbeverein
Arzfeld
und Umgebung e.V.**



29.04 - 02.05.2010 | ARZFELD

WES 2010 / Ausstellungsgelände



Außengelände WES 2010

Stand Nr. Aussteller	Stand Nr. Aussteller	Stand Nr. Aussteller
70 Ausstellungszelt	91 Eingang Ost	112 BRG Umweltpark
71 Forst Garten und Kleingeräte GmbH	92 Parkflächen Aussteller	113 BRG lux
72 Aktionsfläche FGK	93 Feuerwehr	114 BRG Kanaltechnik
73 Jaques Mandelbrennerei	94 DRK	115 Weiland Bau S.a.r.l.
74 Josef Gombold	95 Polizeiinspektion Prüm	116 Weiland Bau GmbH
75 Brennerei Neises	96 Bundeswehr	117 Weiland Gruppe
76 Gewürzteufel	97 Ecko Flamm	118 Technik Center Dingels
77 Toilettencontainer	98 Heim und Haus	119 Eingang West
78 Toilettencontainer	99 Nikolaus Schaal	120 Eingang West
79 Kylls's Backstube	100 ECR rlp. Energieagentur e.V.	121 Technik Center Prüm
80 Lebensmittelvermarktung Probst	101 P.C.I. Reifencenter	122 Nordparts
81 Lebensmittelvermarktung Probst	102 Bernd Scharf Heizung und Sanitär	123 Umwelt und Energie
82 Weinstand	103 Immat S.a.r.l.	124 Zakrezewski Eckertz GmbH
83 Bewirtungszelt	104 Burbach Fenster und Haustüren	125 Matthias Görres Stahlbau
84 Theke	105 Bauelemente Zievers	126 Olmscheider Baugesellschaft
85 Kühlwagen	106 Bon A Therm	127 Orchidarium Schronen
86 Kühlwagen	107 Autohaus Bohnen GmbH	128 Plattes Landmaschinen
87 Bühne	108 Gangolf Nutzfahrzeuge	129 Toilettenwagen
88 Technik Bewirtungszelt	109 Campingplatz Irsental	130 Auto Ewen
89 Parkflächen Aussteller	110 Waldpark Eifel	131 Aktionsfläche Auto Ewen
90 Eingang Ost	111 Ro Ca Tec AG	132 Imbiss

Anzug und mehr ...

...für seinen perfekten Auftritt



ESPRIT
collection

pierre cardin

DANIEL HECHTER

DIGEL

OLYMP

JUPITER

Kausen

MODE · MARKEN · MENSCHEN

54595 Prüm · Tiergartenstr. 1 · Tel. 06551-2354
Mo – Fr 9.30-19.00 Uhr · Sa 9.30-16.00 Uhr

Die Jugend ist die Zukunft

Westeifelschau 2010 stellt Aus- und Weiterbildung in den Fokus

ARZFELD. Im Mittelpunkt der zehnten Westeifelschau in Arzfeld steht das Thema »Aus- und Weiterbildung«. Damit stellen sich die Gewerbetreibenden einem der größten Probleme der Zukunft - dem drohenden Fachkräftemangel.

Aufgrund des demographischen Wandels ist es bereits jetzt deutlich zu erkennen, dass die mittelständischen Unternehmen in der Region einen deutlichen Mangel an Facharbeitern zu befürchten haben.

Die Lösung dieses Problems wird eine der bedeutendsten Aufgaben der Mitgliedsbetriebe des Gewerbevereins Arzfeld und den Unternehmen der Region in den nächsten Jahren sein.

Ein möglicher Ansatzpunkt ist unter anderem die eigene Ausbildung der Fachkräfte. Dies wird im Wesentlichen davon abhängen, wie es den Arbeitgebern gelingt, qualifizierte Jugendliche für eine Ausbildung in ihren



Mit potentiellen Auszubildenden ins Gespräch kommen und erste Kontakte knüpfen - das ist ein hochrangiges Ziel der Gewerbetreibenden bei der WES 2010.

Betrieben zu begeistern. Die Ausstellungsbetriebe der WES 2010 bekommen die Möglichkeit, sich ihren potenziellen Auszubildenden vorzustellen. Knapp 30 Schulen mit rund 1.000 Schülern der Region haben ihre Teilnahme zugesagt und nutzen am Freitag, 30. April, die Gelegenheit, sich ausführlich über die Ausbildungsmöglichkeiten in den

hiesigen Betrieben zu informieren. Institutionen wie Handwerkskammer, Industrie- und Handelskammer, Kreishandwerkerschaft, Bundesagentur für Arbeit, Berufsausbildungscenter, Lehrwerkstätten werden den Jugendlichen darüber hinaus wertvolle Informationen und Orientierungshilfen für einen guten Start ins Berufsleben geben.

KÖLSCHE NACHT
ab 20.00 Uhr
1. MAI auf der WES

dom Piraten
www.dompiraten.de

Besuchen Sie den WochenSpiegel auf der

10. Westeifelschau

vom 29.04. bis 02.05 in Arzfeld —
im Aussteller-Zelt

Mitmachen & gewinnen beim

WOCHENSPIEGEL- GEWINNSPIEL

Es gibt diese tollen
Preise zu gewinnen:

1. Preis: 1 TFT-LCD Fernseher
Stereo TV Flachbild

weiterhin:
Einkaufsgutscheine
im Wert von 350.- €



Wir basteln Buttons mit Euch!

WOCHENSPIEGEL

75 Jahre Backtradition in Arzfeld



Fast ein ganzes Menschenleben lang besteht bereits »Kylls Backstube« in Arzfeld. In nunmehr dritter Generation geführt hat sich das Familienunternehmen zu einem modernen Backbetrieb entwickelt.

ARZFELD. Neben den Bäckereien mit Café in Arzfeld und Pronsfeld betreibt Familie Kyll einen Verkaufswagen, mit dem sie durch die Westeifel ziehen.

15 Mitarbeiter und vier Auszubildende sorgen dafür, dass die Kunden stets mit 16 Brotsorten - vom Eifeler Landbrot über Körnerbrote bis hin zum »Opa Heinrich-

Brot« versorgt werden können.

Eigene Qualitätskontrollen sichern den hohen Standard der Bäckerei. Jüngst schnitt man erfolgreich bei der Brotprüfung des Zentralverbandes auf dem Bitburger Bedamarkt ab.

Von Service und Qualität können sich auch die Gäste der Westeifelschau 2010 überzeugen, wo »Kylls Backstube« zugegen sein wird.

Am Freitag, 30. April, präsentieren sich die Azubis und bieten eine Vielzahl an Informationen rund um den Beruf des Bäckers und des Bäckereifachverkäufers.

Der Gewerbeverein Arzfeld

Ein starker Partner für Mitgliedsbetriebe und Kunden

ARZFELD. Den Mitgliedern einen gemeinsamen starken Auftritt bieten, Synergien nutzen und damit den Kunden optimalste Bedingungen bereiten - das ist das Bestreben des Gewerbevereins Arzfeld und Umgebung e.V.

»Selbstverständlich ist es unser Ziel, dass unsere Mitgliedsbetriebe erfolgreich sind«, stellt Herbert Zahnen, seit vergangenem Jahr neuer Vorsitzender des Zusammenschlusses der Gewerbetreibenden, heraus. Mit einer Stimme und stets im Sinne der Mitglieder wolle man auftreten, wenn es darum gehe, mit Genehmigungen, Bebauungsplänen u.ä. den Gewerbetreibenden als Interessensvertreter dienlich zu sein.

Doch auch der Kunde und damit die Menschen in der Region profitieren vom Engagement des Gewerbevereins.

Neben den Aktivitäten beim Arzfelder Weihnachtsmarkt sticht ganz besonders die



Der Vorstand des Gewerbevereins arbeitet dafür, den Mitgliedsbetrieben und Kunden bestmögliche Bedingungen zu bieten.

im zweijährigen Rhythmus stattfindende Westeifelschau heraus. »Sie bietet nicht nur unseren Ausstellern eine geeignete Plattform, um mit potentiellen Kunden und anderen Betrieben in Kontakt zu treten, sondern gerade den Menschen wird ein umfassendes Angebot präsentiert«, weiß Zahnen.

Bei der WES finde jeder, was er suche.

Ganz besonders stolz ist man beim Gewerbeverein

über die gute Zusammenarbeit mit den hiesigen Schulen. Auch davon profitierten beide Seiten, da gleichsam Arbeitgeber wie künftige Arbeitnehmer an einer guten und erfolgreichen Zusammenarbeit vom ersten Tag an interessiert seien. Und so haben die Gewerbetreibenden richtig Gas gegeben, um wieder einmal eine abwechslungsreiche und eindrucksvolle Gewerbeschau auf die Beine zu stellen.



**Gewinnspiele für
Jung und Alt mit Preisen
im Wert von über 5.000 €**

**Welchen Berufswunsch Sie auch haben -
wir machen Sie fit für den Berufsstart:**

Vom kostenlosen Girokonto, über notwendige Versicherungen bis zur finanziellen Absicherung Ihrer Zukunft bieten wir die Leistungen, die zu Ihnen passen.

Informieren Sie sich an unserem Stand auf der Westeifelschau - wir freuen uns auf Sie!



**Kreissparkasse
Bitburg-Prüm**

ERWARTUNGEN DER AUSSTELLER

10. WES

Gespannte Aussteller

In den nächsten Tagen schaut die Region nach Arzfeld. Dort präsentiert sich Handwerk, Handel und Dienstleistung zum zehnten Mal auf der Westeifelschau.

Dabei bieten sich nicht nur den hoffentlich zahlreichen Besuchern vielfältige Informationen, auch die Aussteller wollen ihren Nutzen aus der viertägigen Gewerbeschau ziehen. Der WOCHENSPIEGEL hat sich umgehört, was man hier und dort von der Jubiläumsauflage der WES erwartet.



Als regional verankertes Kreditinstitut präsentieren wir uns auf der WES als verlässlicher Partner des heimischen Mittelstandes. Gerne möchten wir die Besucher von unserer Kompetenz in allen Finanzangelegenheiten überzeugen.

Ingolf Bermes
Vorstand KSK Bitburg-Prüm



Die Westeifelschau in Arzfeld ist für die regionalen Innungsfachbetriebe eine ideale Plattform, die Vielfalt und Leistungsfähigkeit des Handwerks zu präsentieren und direkt mit den Kunden in Kontakt zu kommen.

Dirk Kleis, Kreishandwerkerschaft MEHR, Prüm



Wir präsentieren uns seit Jahren gerne auf der WES, um mit bestehenden Kunden im Gespräch zu bleiben und neues Interesse an unserer Arbeit zu wecken. Vom Thema »Ausbildung« erhoffen wir uns Impulse, um junge Menschen für einen Handwerksberuf zu begeistern.

Ralf Burbach
Malerfachbetrieb aus Arzfeld



Wir präsentieren auf der WES unser neues Thema »Gesund wohnen und schlafen«. Ich freue mich auf zahlreiche Beratungsgespräche, speziell für unser Naturbettssystem, und hoffe, vielen Leuten Lösungen bieten zu können.

Detlef Pflipsen
Schreinerei Pflipsen

Eifel Rind

Entdecken Sie die EIFEL von ihrer herzhaft leckeren Seite bei den Gastgebern der Regionalmarke EIFEL. Diese finden Sie unter:
www.regionalmarke-eifel.de • www.eifel.info

bohn.de

25

Jubiläumsrabatte zur WES

Für Handarbeiten aller Art - Ihr Fachgeschäft in der Westeifel!

Erika's
ANDARBEIT/LADEN
54073 NEUERBURG

BERNINA
Nähmaschinen

Erleben Sie unser neues **Cafe/Bistro** mit **Bäckereigastronomie** in Arzfeld!

An Sonn- u. Feiertagen
GROSSES KUCHENBUFFET

Kyll's
Backstube
Brot & GENUSS

Hauptstraße 15 • 54687 Arzfeld • Telefon: 0 65 50 / 12 30 • Fax 573 • www.kylls-backstube.de

Einkaufen auf dem Bauernhof

- Hofladen •
- Imbissbetrieb • Partyservice

Zur WES bewirten wir Sie an allen Tagen im Festzelt. Ein großer **Mittagstisch** mit vielen Leckereien wartet auf Sie. Wir wünschen schöne Stunden in Arzfeld.

Susanne und Alois Probst • ☎ 0 65 56 / 321 54597 EUSCHEID bei Lünebach

Schöne Feste feiern ...

... mit Mode von uns:

Erleben Sie unsere große **Modevielfalt!**

HERMANN LANGE
Collection

Nickel fashion
Klosterhof 3 Prüm
Tel.: 0 65 51 / 98 13 53

Modehaus Nickel
Trierer Str. 50 Bitburg
Tel.: 0 65 61 / 7 18 29

Nickel fashion
Fußgängerzone Bitburg
Tel.: 0 65 61 / 85 43

Wir bilden aus.

Willkommen auf unserem Messestand im Zelt
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Infos rund ums Auto.

Autohaus Wiame GmbH

Neu- und Gebrauchtwagen
Kfz-Reparaturen aller Marken
Unfallinstandsetzung
Lackierarbeiten • Mietwagen

54673 Neuerburg Tel. 06564 9675-0 www.eifel-auto.com

*Da sein
mit Herz*

SENIORENHAUS

Berghof

- Dauerpflege
- Kurzzeitpflege
- Urlaubspflege
- Tagespflege

Plascheider Weg 27 · 54673 Neuerburg
Tel. 0 65 64 / 96 70-0 · www.senioren-berghof.de

BERND SCHARF

HEIZUNG - SANITÄR

Bernd Scharf

Auf der Kehr 1
 54649 Waxweiler
 Tel.: 065 54 / 72 55
 Fax: 065 54 / 689

heizungscharf@t-online.de

www.scharf-haustechnik.de

*Ihr Partner
in Sachen Heizung
und Sanitär!*



29.04 - 02.05.2010 | ARZFELD

WES 2010
 WESTEIFELSCHAU
 WWW.WESTEIFELSCHAU.DE

Über folgende Ausbildungsberufe können Sie sich bei der WES informieren



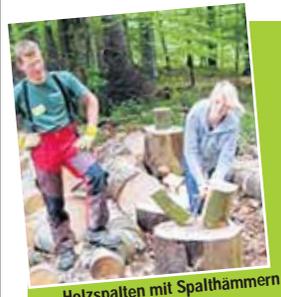
Auto Ewen
 Kfz-Mechatroniker/-in
Bitburger Brauerei
 „Industrie- und Lebensmittelkaufmann/-frau“
 Fachinformatiker/in
 Kaufmann/-frau für Bürokommunikation
 Kaufmann/-frau für Spedition und Logistikdienstleistungen
 Brauer/-in und Mälzer/-in
 Industriemechaniker/-in
 Elektroniker/-in
 Maschinen- und Anlagenführer/-in
 Tischler/-in
 Fachkraft Abwassertechnik
 Fachkraft Lagerlogistik
Polizeiinspektion Prüm
 Polizeibeamter/-in
TW Wochenspiegel GmbH & Co. KG
 Kaufmann/-frau für Dialogmarketing
Bauunternehmung Herbert Lames
 „Maurer/-in“
 Betonbauer/-in
Autohaus Mais-Glandien
 „Bürokaufmann/-frau“
 Automobilkaufmann/-frau
 Kfz-Mechatroniker/-in
Hörgeräte Möller
 Hörgeräteakustiker/-in
 Caritas Sozialstation
 Altenpfleger/-in
Autohaus Wiame
 „Kfz-Mechatroniker/-in“
 Automobilkaufmann/-frau
 Bürokaufmann/-frau
Kindergarten Arzfeld
 Erzieher/-in
Fliesen Oliver Eckes
 Fliesen-, Platten- und Mosaikleger/-in
architektur
 Bauzeichner/-in (Architektur)
Tourist Information Arzfeld
 Kaufmann/-frau für Tourismus und Freizeit
Wüstenrot
 Versicherungskaufmann/-frau
Schreinerei Pflipsen
 „Schreiner/-in“
 Tischler/-in
Agentur für Arbeit
 „Fachangestellte/-r für Arbeitsbeförderung“
 IT-Fachinformatiker/-in
 Bachelor, Arbeitsmarkt/Integration
 Koch/Köchin
 Fachangestellte/-r für Gastgewerbe
 Traineeprogramme
Malerfachbetrieb Burbach
 Maler/-in und Lackierer/-in
Berufsbildende Schule Bitburg
 „Berufsvorbereitungsjahr“
 Berufsschule I und II
 Berufsoberschule I Technik
 Berufsoberschule I Wirtschaft
 Duale Berufsoberschule
 Fachschule
Berufsbildende Schule Prüm
 „Berufsvorbereitung“
 Berufsschule I und II
 Höhere Berufsschule Sozialassistent
 Höhere Berufsschule Fremdsprachen und Bürokommunikation
 Fachschule Sozialwesen Fr. Sozialpädagogik
 Fachschule Sozialwesen Fr. Heilpädagogik
 Fachschule Altenpflege
 Duale Berufsoberschule
 Berufliches Gymnasium Gesundheit und Soziales
Berufsbildungszentrum Bit.-Prüm
 „Überbetriebliche Ausbildung“
 Prüfungsvorbereitung
 SPS-Techniker
 CAD-Techniker
 Steuerungstechnik Teil 1 „Pneumatik“
 Teil 2 „Elektropneumatik“
 Teil 3 „Hydraulik“
 Grundlagen der CNC-Technik
 CNC Fräsen
 CNC Drehen
 CNC Drehen und Fräsen
 Schweißtechnik, Gundekenntnisse
 Europäischer Computerführerschein
 ProfilPASS
 Lernpartnerschaft
 Berufseinstiegsbegleitung
 Berufsvorbereitung
 Rehabilitationsausbildung
 Außerbetriebliche Ausbildung
Raiffeisen Waren
 „Groß- und Außenhandelskaufmann/-frau“
 Einzelhandelskaufmann/-frau
 Fachkraft für Lagerlogistik
Raba Westeifel eG
 „Bankkaufmann/-frau“
 Bürokaufmann/-frau
 Informatiker/-in
Zahnen Technik
 „Bürokaufmann/-frau“
 Groß- und Außenhandelskaufmann/-frau
 Elektroniker/-in für Betriebstechnik
 Technischer Zeichner/-in, Fr.
 Maschinentechnik
 Technischer Zeichner/-in, Fr. Elektrotechnik
 Kooperativer Ingenieurausbildung (KIA)
Lehnen und Partner
 „Steuerfachangestellte/-r“
 Bachelor of Arts (Berufsakademie)
KHS MEHR
 „Maler/-in“
 Friseur/-in
 Kfz-Mechatroniker/-in
 Bäcker/-in
 Backereifachverkäufer/-in
 Schreiner/-in
 Fleischer/-in
 Fleischereifachverkäufer/-in
 Metallbauer/-in
 Anlagenmechaniker/-in
 Elektroniker/-in

Dachdecker/-in
 Zimmerer/-in
HWK Trier
 „Existenzgründung“
 Betriebswirt/-in
 Technische/r Fachwirt/-in
 Finanz- und Rechnungswesen
 Personalführung und Personalentwicklung
 Marketing
 Organisation und Planung
 Buchführung und Büroorganisation
 Außenwirtschaft
 Recht
 EDV-Seminare
 CAD-Kurse
 Bau-Handwerk
 Tischler-Handwerk
 Steuerungstechnik
 Elektro-Handwerk
 SHK-Handwerk
 Metallbau-Handwerk
 Kfz-Handwerk
 Friseur-Handwerk
 Kurse Nachhaltiges Bauen und Sanieren
 Lehrgänge zur Vorbereitung auf die Gesellenprüfung
 Betriebsübernahme - Betriebsübergabe
 Meisterausbildungen
 Firmenschulungen/Weiterführende Beratungen
IHK
 „Ausbildung der Ausbilder“
 Bankbetriebswirt/-in
 Bankmanagement-Studium
 Controller Assistent
 IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen
 Fachwirt/-in im Sozial- und Gesundheitswesen
 Geprüfte/-r Aus- und Weiterbildungspädagoge/-pädagogin
 Geprüfte/-r Bankfachwirt/-in
 Geprüfte/-r Betriebswirt/-in
 Geprüfte/-r Bilanzbuchhalter/-in
 Geprüfte/-r Fachwirt/-in für Versicherungen und Finanzen
 Geprüfte/-r Handelsfachwirt/-in
 Geprüfte/-r Personalfachkaufmann/-frau
 Geprüfte/-r Wirtschaftsfachwirt/-in
 Grundlagen der Unternehmensführung
 Infoabend für Existenzgründer/-innen
 Investmentfachwirt/-in
 Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
 Gästeführer Eifel
 Wein-Erlebnis-Begleiter/-in
 Wellnessberater/-in
 Geprüfte/-r Industriemeister/-in Fachrichtung Metall
 Geprüfte/-r Fremdsprachenkorrespondent/-in
 Englisch
 Berufsbezogenes Französisch
 Business English
 Wirtschaftsenglisch
IHK
 „Datenschutzbeauftragte/r“
 Excel Effektiv
 Windows Kompakt
 Präsentationsgrafiken mit Microsoft
 PowerPoint
 Tabellenkalkulation Excel
 Excel 2007
 Textverarbeitung Word
Kyll's Backstube GmbH
 „Bäcker/-in“
 Backereifachverkäufer/-in
Kreissparkasse Bitburg-Prüm
 „Bankkaufmann/-frau“
 Duales B.A. Studium BWL (Bank)
TSG gem. GmbH
 Konstruktionsmechaniker/-in
 Ausrüstungstechnik
Weinand
 Heizung/Sanitär Anlagenmechaniker/-in für Sanitär, Heizung und Klimatechnik
Bauelemente Ziewers GmbH
 „Metallbau - Konstruktionstechnik“
 Bürokaufmann/-frau
Eifelwurst Guido Schmitz
 „Fleischereifachverkäufer/-in“
 Fleischer/-in
Seniorenhaus Berghof
 „Altenpfleger/-in“
 „Altenpflegehelfer/-in“
Kyll's Backstube GmbH
 „Bäcker/-in“
 Backereifachverkäufer/-in
Polizeiinspektion Prüm
 Polizeibeamter/-in
Landeskommando RLP
 „Anlagenmechaniker/-in Sanitär, Heizung, Klima“
 Baugeräteführer/-in
 Berufskraftfahrer/-in
 Beton- u. Stahlbetonbauer/-in
 Biologielaborant/-in
 Brunnenbauer/-in
 Bürokaufmann/-frau
 Chemielaborant/-in
 Chemisch technischer/-r Assistent/-in
 Elektroniker/-in für Betriebstechnik
 Elektroniker/-in für Geräte und System
 Elektroniker/-in für luftfahrttechnische Systeme
 Energieelektroniker/-in für Anlagentechnik
 Fachinformatiker/-in
 Fachinformatiker/-in (Systemintegration)
 Fachkraft für Lagerlogistik
 Fachkraft für Wasserversorgungstechnik
 Feinmechaniker/-in (Feinmechanik)
 Feinwerkmechaniker/-in (Maschinenbau)
 Fluggeräteelektroniker/-in
 Fluggerätemechaniker/-in (Fertigungstechnik)
 Fluggerätemechaniker/-in (Triebwerkstechnik)
 Fluggerätemechaniker/-in (Instandhaltungstechnik)
 Fotograf/-in

Landeskommando RLP
 „Gas- und Wasserinstallateur/-in“
 Gesundheits- und Krankenpfleger/-in
 Industriemechaniker/-in
 Informationskaufmann/-frau
 Informations- und Telekommunikations-System-Elektroniker/-in
 Informations- und Telekommunikations-System-Kaufmann/-frau
 Kaufmann/-frau für Spedition und Logistikdienstleistung
 Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen
 Kaufmännische/-r Assistent/-in (Fremdsprachen)
 Kaufmännische/-r Assistent/-in (Informationsverarbeitung)
 Koch/Köchin
 Kraftfahrzeugmechaniker/-in
 Kraftfahrzeugmechaniker/-in (Nutzfahrzeugtechnik)
 Maurer/-in
 Mechatroniker/-in
 Mediengestalter/-in für Bild und Ton
 Mediengestalter/-in für Digital- und Printmedien (Mediendesign)
 Medizinische/-r Dokumentationsassistent/-in
 Medizinische/-r Fachangestellte/-r
 Medizinische-technische/-r Assistent/-in für Funktionsdiagnostik
 Medizinische-technische/-r Laboratoriumsassistent/-in
 Medizinische-technische/-r Radiologieassistent/-in
Landeskommando RLP
 „Metallbauer/-in (Konstruktionstechnik)“
 Operationstechnische/-r Assistent/-in
 Pharmazeutisch-technische/-r Assistent/-in
 Rettungsassistent/-in
 Speditionskaufmann/-frau
 Vermessungstechniker/-in
 Verwaltungsfachangestellte/-r
 Veterinärmedizinisch-technische/-r Assistent/-in
 Zahnmedizinische/-r Fachangestellte/-r
 Zimmerer/-in
 Universitäre Studiengänge:
 Elektrotechnik und Informationstechnik
 Wirtschaftsingenieurwesen
 Maschinenbau
 Bildungs- und Erziehungswissenschaft
 Geschichtswissenschaft
 Politikwissenschaft
 Betriebswirtschaftslehre
 Volkswirtschaftslehre
 Bauingenieurwesen und Umweltwissenschaften
 Elektrotechnik und Informationstechnik
 Luft- und Raumfahrttechnik
 Informatik
 Mathematical Engineering
 Wirtschaftsinformatik
 Wirtschafts- und Sozialwissenschaften
 Bildungswissenschaft, insbesondere interkulturelle, Medien- und Erwachsenenbildung
 Sportwissenschaft: Vermittlung von Sport“
Landeskommando RLP
 „Fachhochschulstudiengänge“:
 Technische Informatik und Kommunikationstechnik
 Maschinenbau
 Wirtschaft und Journalismus“
Bernd Scharf
 Anlagenmechaniker/-in SHK
Bauelemente Ziewers GmbH
 „Metallbau - Konstruktionstechnik“
 Bürokaufmann/-frau
Autohaus Bohnen GmbH
 „Bürokaufmann/-frau“
 Automobilkaufmann/-frau
 Kfz-Mechatroniker/-in
Gangolf
 „Kfz-Mechatroniker/-in“
 Automobilkaufmann/-frau
Walddorf Eifel Waldseelgarten
 Ro-Ca-Tec AG
BRG Umweltpark
BRG lux
BRG Kanal Technik
Weiland Bau S.a.r.l
Weiland Bau GmbH
Campingplatz Irsental
 „Maurer/-in“
 Straßenbauer/-in
 Baugeräteführer/-in
 Kfz-Mechatroniker/-in
 Mechaniker/-in für Land- und Baumaschinen
 Fachinformatiker/-in
 Industriekaufmann/-frau
 Bauzeichner/-in
 Fachkraft für Kreislauf und Abfallwirtschaft
 Fachkraft für Rohr-, Kanal- und Industrieservice“
Technik Center Dingels
 „Mechaniker/-in für Land- und Baumaschinentechnik“
 Lagerist/-in im Einzelhandel“
Technik Center Prüm GmbH
 Landmaschinenmechaniker/-in
Zakrewski-Eckertz GmbH
 Anlagenmechaniker/-in Heizung-Sanitär
Matthias Görres
 „Metallbauer/-in“
 Metallbearbeiter/-in
Plattes Landmaschinen
 Landmaschinen Mechaniker/-in für Land- und Baumaschinen
Auto Ewen
 Kfz-Mechatroniker/-in
Omscheider Baugesellschaft
 „Maurer/-in“
 Betonbauer/-in
Schronen Orchidarium
 „Florist/-in“
 Gartenlandschaftsgärtner/-in“

Besuchen Sie uns auf der Westeifelschau

Viele tolle Events rund ums Holz!



Holzspalten mit Spalthämmern



Baumklettern



Oldtimersägen

... und vieles mehr



Beratung, Verkauf, Reparaturen auch

Tel.: 0 65 51 / 98 58 50
 Fax: 0 65 51 / 98 58 51



Forst-, Garten- und Kleingeräte GmbH
 54595 Prüm, Dausfelder Höhe 5
 Internet: fgk-pruem.de
 e-mail: info@fgk-pruem.de

Neues Logo zeugt von Verbundenheit

29.04. - 02.05.2010 | ARZFELD



ARZFELD. Ein neues Logo mit frischem Design steht für das neue Erscheinungsbild der WES 2010 und den Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e.V.

Kräftiges, solides Blau in Verbindung mit frischem Eifel-Grün bilden die Basis des neuen Designs. Dabei steht Blau für Harmonie, Sympathie und Zufriedenheit, aber auch Beständigkeit und Konsequenz. Wachstum, Frische und Natürlichkeit, darüber hinaus Hoffnung und Zuversicht - all das bewirkt die Farbe Grün. Gelb hingegen hat Signalwirkung und will aufmerk-

sam machen. »Das gelbe T setzt einen zusätzlichen Farbakzent«, weiß Herbert Zahnen, Vorsitzender des Gewerbevereins. »Das T ist im Logo Bestandteil des Buchstaben E und ergänzt die WES damit zu WEST«, erklärt Selmar Karrenbrock-Suna von der Werbe- und PR-Agentur Akato-Marketing. Dies schaffe ganz bewusst einen starken Bezug zur Heimatregion Westeifel. Das gelbe T ist auch das optische Bindeglied von WES und EIFELSCHAU - die Betriebe stehen zu ihrem Ursprung und wissen, wo sie Vertrauen genießen und ihre Kunden zu Hause sind.

Öffnungszeiten wechseln täglich

Vom 29. April bis 2. Mai präsentieren sich Handel und Gewerbe aus der Region auf der Westeifelschau. Das große Angebot ist am Donnerstag, 29. April, zwischen 16 und 21 Uhr,

am Samstag, 1. Mai, sowie am Sonntag, 2. Mai, jeweils von 10 bis 18 Uhr. Der Freitag, 30. April, ist bei freiem Eintritt von 8 bis 18 Uhr besonders den ausbildungsinteressierten Schülern gewidmet.

„Warum in die Ferne schweifen, wo das Gute liegt so nah“



Das „Devonium Waxweiler“ versteht sich nicht als begehrtes Lehrbuch, sondern die Besucher werden auf spielerische Weise und mit dem Gesichtssinn, über Erasten und Riechen mit den Inhalten der Erdgeschichte und der Geschichte des Lebens vertraut gemacht. Die „Ganz andere Welt vor 400 Millionen Jahren“ soll mit allen Sinnen erlebt und nicht erlesen werden.

Weitere Informationen unter: www.devonium.de und Tel. 06554/811

Haus Islek - Dem ISLEK interaktiv auf der Spur. Mit Hilfe eines großen Geländemodells der Region werden im Haus Islek raumbezogene Informationen multimedial zugänglich gemacht.



In der ISLEKER STUFF im Haus ISLEK gibt es neben der Tourist-Information auch einen gemütlichen Platz für eine kulinarische Stärkung. Weitere Informationen unter: www.daleiden.de oder www.islekcard.org



GPS & Tourismus - Islek Aktuell
Viele Möglichkeiten gibt es den Islek zu entdecken, „Auf Schusters Rappen“ oder auch mobil. NEU ist der Islek jetzt auch mit GPS-Touren zu erforschen. Geräte sind bei der TI-Arzfeld zu leihen. NEU ist auch, dass man mit diesem Gerät auf Schatzsuche gehen kann. Ein besonderes Angebot für Familien, Jugendgruppen, den sonntäglichen Spaziergang oder für den Kindergeburtstag . . .

Auf speziell ausgearbeiteten Touren führt das GPS-Gerät zu markanten Punkten oder Sehenswürdigkeiten, wo kleine Aufgaben gelöst werden müssen. Alle Punkte gefunden! Alle Aufgaben gelöst! Den wirklichen „Schatz“ erhalten Sie dann bei der Touristinformation.

TOURIST-INFORMATION ARZFELD · Tel. 06550 / 96 10 80 ti@vg-arzfeld.de



Nim(m)s Rad!
24. Mai 2010
PFINGSTMONTAG
von Rittersdorf bis Rommersheim

So., 23. Mai
ab 17 Uhr geöffnet

Herzlich willkommen
in **BICKENDORF**

- Eifeler Grillspezialitäten u. a. geräucherte Forelle
- Live-Band „Schnellimbiss“
- Pannenservice & Radausstellung der Fa. **ROLLE** Prüm
- **WOCHENSPIEGEL**-Hüpfburg
- Kaffee und Kuchen
- Musik der 80er, 90er und von heute mit **100% Sound**

KARAOKE-WETTBEWERB
mit Live-Band „Schnellimbiss“
1. Preis: 30 Liter Bitburger

Mit freundlicher Unterstützung des **WOCHENSPIEGEL** **LAGENBURG**

Benefiz-Verlosung

des **WOCHENSPIEGEL** zugunsten
„Ein Bus“ für die
Astrid-Lindgren-Schule in Prüm
Pfungstmontag, 24. Mai 2010,
anl. des Erlebnistages in **BICKENDORF**

1. Preis: LCD-Fernseher 32"
2. Preis: Digital-Videocamera
3. Preis: Digital-Fotoapparat
4. Preis: Mountainbike
5. Preis: 200 €-Reisegutschein
6. Preis: Navigationsgerät
7. Preis: 100 €-Einkaufsgutschein
8. Preis: 2 Konzert-Tickets
9. Preis: 50 €-Wertgutschein
10. Preis: Handy

Lospreis: 1,- €
Auslosung am 24.5.10,
16 Uhr

Lose erhältlich bei der WES Stand 4 beim Wochenspiegel



... und viele weitere Sachpreise

AC Milan-Junior-Camps 2010

Prüm, 5. - 9. Juli 2010

für Mädchen und Jungen von 7 - 15 Jahren

Information und Anmeldung

Prümer Wochenspiegel, Tel.: 06561 / 958022
oder unter www.sportscamp.de



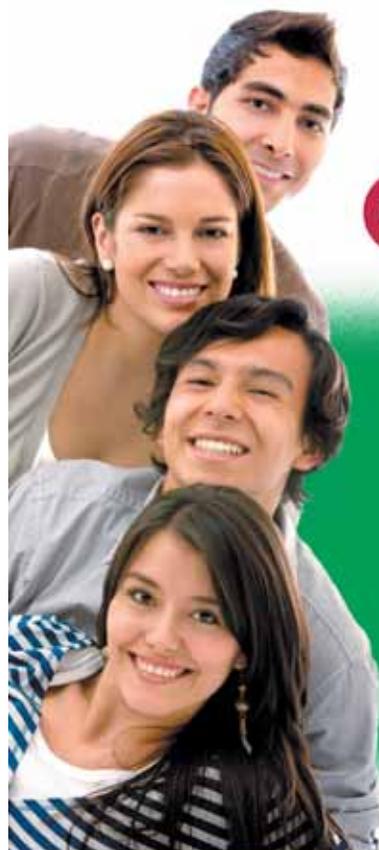
Kreissparkasse
Bitburg-Prüm



WOCHENSPIEGEL



STARTEN SIE JETZT NEU DURCH!



erfolgreich zum Abitur
EIFEL-KOLLEG
Neuerburg

Ihr Weg zum Abitur am Eifel-Kolleg

Voraussetzung: Sekundarabschluss I (Mittlere Reife),
mind. 2 Jahre Berufserfahrung, mind. 18 Jahre alt

Dauer: drei Schuljahre

Unterricht in Vollzeitform

Gebührenfreier Bildungsgang

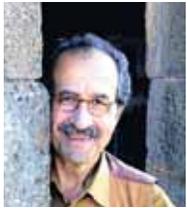
Finanzielle Förderung nach BAföG

Beginn: August 2010 • Anmeldung: sofort möglich

www.eifel-kolleg.de



2. BILDUNGSWEG



RAFIK SCHAMI

**Donnerstag, 6. Mai,
20 Uhr**

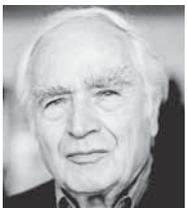
Prüm, Karolingerhalle



SARAH KUTTNER

**Freitag, 14. Mai,
20 Uhr**

Monschau, St. Michael-Gymnasium (Aula)



MARTIN WALSER

**Mittwoch, 19. Mai,
20 Uhr**

Wittlich, Cusanus-Gymnasium (Atrium)

www.eifel-literatur-festival.de

Diese und weitere Karten zu Events, Konzerten, Shows oder Musicals bekommen Sie in jeder WochenSpiegel-Geschäftsstelle!

Mit Volldampf durch den
EIFEL-ZOO...
Das lohnende Ziel
im Prümer Land!

**37 JAHRE
EIFEL-ZOO**

54597 Lünebach/Pronsfeld
Tel.. (0 65 56) 816 · Fax 323
www.eifel-zoo.de · info@eifel-zoo.de

Sie finden uns direkt an der B410 Richtung Arzfeld,
erreichbar über die B51, B265 oder die A60.

Wir wollen, dass Sie Ihr Ziel sicher erreichen!

Reifenhandel - Autowerkstatt

Inh. Stefan Maseller
54595 Prüm - Telefon 06551-95510
Internet: www.gummi-eifelland.de

In Irrhausen ist wieder Mut gefragt



IRRHAUSEN. Die neue Saison in der Hochseil-Abenteuer-Welt im Waldpark-Eifel hat begonnen. Alle Kletterbegeisterte können sich nun wieder in schwindelerregende Höhe begeben. Mit seinen 9 Parcours und einer Plattformhöhe bis zu 12 Metern zählt die Hochseil-Abenteuer-Welt

zu einem der größten Anlagen in Europa.

Während die Kleinen sich auf dem Abenteuer-Spielplatz tollern können, werden auch geführte Wanderungen oder Biker Touren angeboten.

Weitere Informationen gibt es unter www.waldpark-eifel.de

Astrid Lindgren-Schule besucht die WES



Mehr Lebensnähe mit neuen Wegen im Berufskundeunterricht - darauf setzt die Prümer Astrid Lindgren-Schule und besucht mit ihren älteren Kids die Westeifelschau in Arzfeld.

Die WES 2010 hat sich das Motto »Ausbildung und Weiterbildung« gegeben und für Freitag, 30. April, die Schulen der Region eingeladen. Sehr viele Schulen nehmen gerne diese Gelegenheit zum berufskundlichen Unterricht wahr, so auch die Astrid Lindgren-Schule Prüm - das WOCHENSPIEGEL-Patenkind.

ARZFELD/PRÜM. »Diese Einladung kommt uns diesmal ganz besonders entgegen«, freut sich Frau Zwicker, Klassenlehrerin der Abschlussklasse im Förderschwerpunkt Lernen. Die Klasse hat gerade den abgeschlossenen Praxistag reflektiert und sich in einem Brief bei den Praxisfirmen bedankt. Manche haben noch Fragen, weil sie noch keinen passenden Beruf gefunden haben; andere wollen noch weitere Infor-

mationen zu ihrem Berufsziel erhalten. Entsprechend wird der Besuch der WES vorbereitet. »Vielleicht finde ich ja einen Betrieb für ein neues Praktikum in den Sommerferien«, meint ein Schüler.

»Wir sind den Verantwortlichen und Ausstellern der WES dankbar und betrachten den Besuch als eine Bereicherung für die Berufskunde, insbesondere weil er zu dem Motto: lebensnaher Unterricht mit allen Praktika und dem Einsatz der mobilen Werkstatt ‚Fördermobil‘ passt. Der direkte Kontakt mit Firmen, Arbeitern, überhaupt mit dem echten Berufsalltag ist im Vergleich zum Unterricht in der Klasse eine besonders bedeutsame Erfahrung«, so Förderschulkonrektor Urfels, der die Schüler beim Ausstellungsbesuch begleitet.

Weiland Gruppe



Irrhausen

Die Firma Weiland ist einer der größten Ausbildungsbetriebe in unserer Region. Durch zehn verschiedene Ausbildungsfelder vom Industriekaufmann bis hin zum Straßenbauer wird ein bereits Spektrum an Berufen abgedeckt. Bei der WES 2010 können sich Schüler ausgiebig über diese Berufe und deren Weiterbildungsmaßnahmen direkt mit den entsprechenden Ansprechpartnern unterhalten. Eine Kletteranlage und eine Hüpfburg, die eigens für die Messe aufgestellt werden, garantieren schon jetzt eine schöne Zeit bei der Firma Weiland.

Die Messezeitung ist eine
Verlagssonderveröffentlichung des
WOCHENSPIEGEL

TW-WochenSpiegel GmbH & Co. KG
Verlagszentrale
Wissenschaftspark Petrisberg
Max-Planck-Str. 10 + 12
54296 Trier
Tel. 06 51 / 7 16 50, Fax 06 51 / 71 65 30,
E-mail: info@TW-Verlag.de

Geschäftsführung:
Burkhard Hau; Helmut Lanio
Verlagsleitung und verantwortlich für den
Anzeigenteil: Andreas Noll

Redaktionsleitung:
Arnt Finkenberger, Helmut Müller

Redaktion:
Andreas Arens, Stephanie Baumann,
Thomas Förster

Objektleitung:
Wilfried Kootz, Irmgard Busch
Disposition: Werner Volk

Verlagsbüros in:
Bitburg, Saarstraße 35a,
Tel. 0 65 61 / 9 58 00, Fax 0 65 61 / 95 80 80
Wittlich, Friedrichstr. 37 a,
Tel. 0 65 71 / 97 52-0, Fax 0 65 71 / 97 52-77
Geprüfte Gesamtauflage

AD Auflagenkontrolle durch unabhängige Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien von BDZV und BVDA
A Druckauflage 100.000
Verteilte Auflage 99.000

Auflageangaben im Titelpfand entsprechen der Beilagenauflage

Satz: MW Grafiksatz GmbH & Co. KG Mayen,
Seltzerei Weiss-Druck, Monschau
Druck: Weiss-Druck, Monschau
Vertrieb: TV-Logistik GmbH
Zustellreklamationen:
0800 - 6510651 (kostenlose Rufnummer)

After-Work-Party zum Auftakt

Die WES ist ganz sicher nicht nur die große Kontakt-Messe für Mitarbeiter, Azubis, Schulen und Betriebe sowie das Westeifel-Forum als Business-Netzwerk für Unternehmer, Entscheider, Fach- und Führungskräfte.

In Händen des Musikvereins Arzfeld liegt das umfangreiche Rahmenprogramm, das viel Unterhaltung für die ganze Familie bietet. Den Auftakt macht die »After-Work-Party«, die am Donnerstag, 29. April, um 18 Uhr startet.

Fahrradtour

ARZFELD. Zu einer zwei- bis dreistündigen Radwanderung lädt der Geschichtsverein Prümer Land am Donnerstag, 13. Mai, ein. Die Tour beginnt in Arzfeld. Weitere Infos gibt es unter Tel. 0 65 50 / 13 74.

Worms-Ausflug

PRÜM. Für Samstag, 15. Mai, lädt der Geschichtsverein »Prümer Land« zu einer Tagesfahrt in die Lutherstadt Worms ein. Anmeldung unter Tel. 0 65 51 / 37 99 - es sind noch einige Plätze frei.

WOCHENSPIEGEL verlost Fahrräder



ARZFELD. Gemeinsam mit dem Gewerbeverein Arzfeld und Umgebung e.V. veranstaltet der WOHCHENSPIEGEL anlässlich der WES eine tolle Verlosungsaktion. Am 1. und 2. Mai werden auf der Aktionsbühne ein Fahrrad verlost. Mitmachen kann jeder, der zur WES 2010 kommt. Beim Betreten

des Ausstellungsgeländes erhält jeder Besucher eine Gewinnkarte zur kostenlosen Teilnahme an der Verlosung. Alle vollständig ausgefüllten Karten, die in der Lostrommel an Ein- und Ausgang landen, nehmen an der Verlosung teil, die jeweils um 16 Uhr auf der Aktionsbühne stattfindet.

Wanderung mit dem Förster

IRRHAUSEN. Mit dem Förster geht es am Mittwoch, 12. Mai, ins Irsental. Interessierte Naturfreunde treffen sich um 15 Uhr an der Schutzhütte unterhalb der B 410 (hinter Irrhausen) und wandern in den Wald.

Auf einer rund 2,5 km langen Rundwanderung, die besonders für Familien geeignet ist, hat der Förster allerlei Wissenswertes und Spannendes für die Teilnehmer parat. Anmeldung unter Tel. 06550 / 961080.

Sportfest auf Kunstrasensportanlage

ARZFELD. Schon jetzt weist der FSV Arzfeld auf das große Sportfest »Sport und Musik« Ende Mai hin. Von Freitag, 28. Mai, bis Mittwoch, 2. Juni, rollt das runde Leder auf der neuen Kunstrasensportanlage in Arzfeld. Das muntere Treiben beginnt am Freitag, 28. Mai, um 18 Uhr. Samstags geht es ab 15 Uhr um Punkte und Tour, ehe sonntags

bereits ab 11 Uhr der Ball rollt. Zum spaßigen Duell der Ortsvereine kommt es dann am Mittwoch, 2. Juni, ab 18 Uhr. Über stimmungsgeladene Fußballfans und ehrgeizige Kicker freut sich der Veranstalter ganz besonders. Für ein buntes Rahmenprogramm und das leibliche Wohl sorgt der FSV Arzfeld.

NEU!

Kompetenz in Sachen Küche

AW Küchenprofi
in Prüm



Markenküchen zu günstigen Preisen.
Optimale Planung und Beratung.
Aufmaß vor Ort, durch den Berater.
Montage durch geschultes Personal.
Einfach Klasse!
Ca. 50 Musterküchen lassen keine Wünsche offen.
Überzeugen Sie sich von unserer Qualität und unserem Service.

AW Küchenprofi

Wir sind für Sie da:

Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr · Sa.: 9.00-13.00 Uhr.

Bahnhofstraße 53 · D-54595 PRÜM

Tel.: 0 65 51 / 61 10



Familienfreundlich hoch sieben.

Der neue Sharan.

Dank des variablen Sitzkonzepts „Easy Fold“ mit bis zu 7 Sitzen haben Sie im neuen Sharan genügend Platz, um Ihre Rasselbande zum nächsten Abenteuer zu fahren oder den kompletten Wocheneinkauf zu verstauen. Und falls der Einkauf etwas größer ausfällt, können Sie den Sharan dank Schiebetür ganz leicht beladen. Auch technisch bietet der neue Sharan alles, was Sie für den Alltag brauchen – wie zum Beispiel das optionale Panorama-Schiebedach, die neue Generation des Parklenkassistenten „Park Assist“ oder die automatische Fernlichtregulierung „Light Assist“.



Nähere Informationen zum neuen Sharan erhalten Sie ab sofort bei uns.

Ihr Volkswagen Partner

A U T O H A U S

mais glandien

Mais & Glandien GmbH

Lünebacher Straße 9 - 13
54597 Pronsfeld
Tel. (06556) 92030
www.mais-glandien.de

Hallo Abiturienten seid schlau macht Karriere am Bau!

(Ausbildung auch als Duales Studium möglich)

Informationen über die verschiedenen Ausbildungen bei:

Weiland Gruppe



Irrhausen



Holzthum



Mechernich



Bau- & Möbelschreinerei

www.weiland-bau.com

Besucht uns auf der West-Eifel-Schau

Ein starker Verbund